

# Medienmitteilung Sprachaustausch / échange linguistique Agglomération de Delémont – Laufental - Schwarzbubenland

## Sprachaufenthalte zwischen Lernenden der Region Laufental-Schwarzbubenland und Delémont

Die bilinguale Maturität im regionalen Gymnasium Laufental Thierstein ist ein Erfolgsmodell, welche die regionale Wirtschaftsförderungen Laufental Schwarzbubenland Delémont, unterstützt durch die Handelskammern beider Basel und Jura sowie die beiden Standortförderungen Basel-Landschaft und Jura, ermutigt hat, ein Projekt für Lehrlinge zu lancieren. Als Grundlage dienten die Erfahrungen der CTC Analytics und Humard. Gut 10 Firmen aus der Region möchten nun auch ihren Lernenden die Möglichkeit bieten, innerhalb von zwei Partnerbetrieben einen ein- oder mehrwöchigen Sprachaustausch durchzuführen. Das Projekt wurde anlässlich des «Forum Entreprises» vorgestellt und soll den Wirtschaftsraum Laufental – Schwarzbubenland – Delémont weiter stärken. Der Sprachaustausch wird mit einem Zertifikat bestätigt und ermöglicht es den Lernenden, in einer so nahen und kulturell doch unterschiedlichen Region Erfahrung zu sammeln und den Horizont zu erweitern. 6 Firmen aus dem Laufental Schwarzbubenland sowie 3 Firmen aus der Agglomeration Delémont haben bereits erste Kontakte geknüpft und möchten die Austausch jeweils als Partnerfirma durchführen. Weitere Firmen, Insbesondere aus der Region Delémont, sind herzlich willkommen sich dem Projekt anzuschliessen. Die nächste Sitzung findet Mitte März statt.

## Séjours linguistiques entre apprentis-es dans les régions du Laufental-Schwarzbubenland et de l'Agglomération de Delémont

*La maturité bilingue du lycée régional Laufental Thierstein est un modèle de réussite qui a incité les promotions économiques du Laufental-Schwarzbubenland et l'Agglomération Delémont, soutenu par les promotions économiques du Jura et de Bâle-Campagne, en partenariat avec les Chambres de commerce du Jura et des deux Bâle, à proposer aux PME régionales des échanges inter-entreprise sur la base de l'expérience de CTC Analytics et Humard. Ainsi, une bonne dizaine d'entreprises de la région se sont annoncées et souhaitent désormais offrir à leurs apprenti-s-es la possibilité de participer à un échange linguistique pendant une ou plusieurs semaines. Le projet a été présenté au "Forum Entreprises" et vise à renforcer encore davantage la zone économique Laufental – Schwarzbubenland – Agglomération de Delémont. L'échange linguistique est confirmé par un certificat et permet aux apprenti-s-es d'acquérir de l'expérience et d'élargir leurs horizons dans une région si proche et pourtant culturellement différente. 6 entreprises du Laufental Schwarzbubenland ainsi que 3 entreprises de l'Agglomération de Delémont ont déjà établi des premiers contacts prometteurs dans le but de réaliser des échanges dans les prochains mois à venir. D'autres entreprises, notamment de la région de Delémont, sont les bienvenues pour se joindre au projet et faire profiter leurs apprenti-s-es de cette expérience. La prochaine rencontre aura lieu à la mi-mars.*

## Laufen / Delémont, 28.01.2020

### Kontakt Daten für Rückfragen

Promotion Laufental  
Thomas Boillat  
Vorstadtplatz 2  
4242 Laufen  
[wirtschaft@boha.ch](mailto:wirtschaft@boha.ch)  
061 763 13 43 / 077 400 18 35

### Coordonnées

Promotion économique  
Philippe Marmy  
Rue de la Jeunesse 1  
2800 Delémont  
[philippe.marmy@jura.ch](mailto:philippe.marmy@jura.ch)  
Tél. Promotion économique jurassienne : 032 420 52 10